

Manual de instrucciones

Field Xpert SMT50B

Tableta industrial para la configuración de equipos en áreas exentas de peligro



Historial de cambios

Versión del software	Manual de instrucciones	Cambios
1.08.xx	BA02584S/04/EN/01.25	Versión inicial

Índice de contenidos

1	Sobre este documento	4	8.2	Páginas de menú	22
1.1	Finalidad del documento	4	8.3	Páginas de información	23
1.2	Símbolos	4	9	Instalación de los controladores de comunicación y los controladores del equipo	23
1.3	Acronimos empleados	7	9.1	DTM	24
1.4	Documentación	7	9.2	FDI – FDI Package Manager	25
1.5	Marcas registradas	7	9.3	IODD – IODD DTM Configurator	26
2	Instrucciones de seguridad básicas	8	10	Manejo	27
2.1	Requisitos que debe cumplir el personal	8	10.1	Inicio del software Field Xpert	27
2.2	Uso previsto	8	10.2	Visión general de los tipos de conexión, protocolos e interfaces	29
2.3	Seguridad en el lugar de trabajo	9	10.3	Establecimiento de una conexión "Automática"	30
2.4	Funcionamiento seguro	9	10.4	Establecimiento de una conexión a través del "Asistente"	31
2.5	Seguridad del producto	9	10.5	Establecimiento de una conexión a través de Bluetooth "Inalámbrica"	33
2.6	Seguridad informática	9	10.6	Establecimiento de una conexión a través de la red de área local "Inalámbrica"	35
3	Descripción del producto	9	10.7	Páginas de menú	39
3.1	Campo de aplicación	13	10.8	Ajustes	42
3.2	Modelo de licencias	13	10.9	Páginas de información	46
4	Recepción de material e identificación del producto	15	10.10	RFID	49
4.1	Recepción de material	15	11	Mantenimiento	50
4.2	Identificación del producto	15	11.1	Batería	50
4.3	Almacenamiento y transporte	16	11.2	Limpieza	53
5	Instalación	16	12	Reparaciones	53
5.1	Requisitos del sistema	16	12.1	Información general	53
5.2	Actualización del software	17	12.2	Piezas de repuesto	53
5.3	Eliminar el software	17	12.3	Devolución	53
6	Configuración	17	12.4	Eliminación de residuos	54
6.1	Dell Rugged Control Center	18	13	Accesorios	54
6.2	Apagado de la tableta	19	14	Datos técnicos	54
6.3	Cómo poner la tableta en modo de suspensión	19	15	Anexo	54
7	Puesta en marcha	20	15.1	Protección de los dispositivos móviles	54
7.1	Carga de la batería	20	15.2	Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)	55
7.2	Activación de la tableta	20			
7.3	Conectar el adaptador CA	20			
8	Descripción del software Field Xpert	21			
8.1	Pantalla de inicio "Connection"	21			

1 Sobre este documento

1.1 Finalidad del documento

El presente manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, la recepción de material y su almacenamiento, hasta la instalación, la conexión, la configuración y la puesta en marcha, pasando por la localización y resolución de fallos, el mantenimiento y la eliminación de residuos.

1.2 Símbolos

1.2.1 Símbolos de seguridad

 PELIGRO

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o mortales.

 ADVERTENCIA

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones graves y hasta mortales.

 ATENCIÓN

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones de gravedad leve o media.

 AVISO

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente nociva. Si no se evita dicha situación, se pueden producir daños en el producto o en sus alrededores.

1.2.2 Símbolos para determinados tipos de información

Símbolo	Significado
	Permitido Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos.
	Preferible Procedimientos, procesos o acciones que son preferibles.
	Prohibido Procedimientos, procesos o acciones que están prohibidos.
	Consejo Indica información adicional.
	Referencia a documentación
	Referencia a página
	Referencia a gráfico

Símbolo	Significado
	Nota o paso individual que se debe tener en cuenta
	Serie de pasos
	Resultado de un paso
	Ayuda en caso de problemas
	Inspección visual

1.2.3 **Símbolos Field Xpert**

Símbolo	Significado
	Activación y desactivación de la tableta.
	Botón programable
	Botón programable
	Botones programables
	Dell Rugged Control Center
	Comunicación inalámbrica (WLAN, WWAN, GPS, Bluetooth)
	Menú de inicio de Windows
	Batería
	Abre offline la función de análisis dinámico de la base instalada (DIBA).
	Abre la página principal del software Field Xpert.
	Abre la última página abierta.
	Abre la página de menú del software Field Xpert.
	Abre la página de información del software Field Xpert.

Símbolo	Significado
	Minimiza la vista.
	Habilita la pantalla completa.
	Deshabilita la pantalla completa.
	Cierra el software Field Xpert.
	Desplaza hacia arriba
	Desplaza hacia abajo
	Actualización
	Abre el FDI Package Manager.
	Muestra más información.
	Muestra menos información.
	Conecta automáticamente
	Conecta con el asistente (conexión manual)
	Conecta con los equipos de campo WLAN y Bluetooth de Endress+Hauser
	RFID
	Netilion (nube)
	Favoritos
	Teclado
	Cámara
	Acceso directo a la Netilion Library
	Adjunta fotos y archivos PDF a un activo en Netilion Library

Símbolo	Significado
	Ejecuta la función.
	Eliminar

1.3 Acrónimos empleados

Acrónimos	Explicación
DTM	Device Type Manager
FCC	Comisión Federal de Comunicaciones
FDI	Integración del equipo de campo
HF	Frecuencia alta [RF = radio frequency]
IODD	Definición de los datos de entrada y salida
MSD	Descripción del menú de la estructura
SD	Secure Digital
WWAN	Red de área amplia inalámbrica

1.4 Documentación

-  Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:
- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación
 - *Endress+Hauser Operations App*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación o escanee el código matricial de la placa de identificación.

Field Xpert SMT50B

- Información técnica TI01877S
- Manual de instrucciones BA02584S

1.5 Marcas registradas

Windows 11 IoT Enterprise® es una marca registrada de Microsoft Corporation, Redmond, Washington, EUA.

Dell™ es una marca registrada de Dell Inc., Round Rock, Texas, EUA.

Intel® Core™ es una marca registrada de Intel Corporation, Santa Clara, EUA.

FOUNDATION™ Fieldbus es una marca del Grupo FieldComm, Austin, TX 78759 (EE. UU.).

HART®, WirelessHART® es una marca registrada del Grupo FieldComm, Austin, TX 78759, EUA.

PROFIBUS® es una marca registrada de la Organización de Usuarios de PROFIBUS, Karlsruhe (Alemania).

PROFINET® es una marca registrada de la Organización de usuarios de PROFIBUS (PNO), Karlsruhe/Alemania.

Modbus es la marca registrada de Modicon, Incorporated.

IO-Link® es una marca registrada de la Comunidad IO-Link en nombre de la Organización de usuarios de PROFIBUS. (PNO) Karlsruhe/Alemania - www.io-link.com

Todas las demás marcas y nombres de productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de las empresas y organizaciones en cuestión.

2 Instrucciones de seguridad básicas



Es necesario respetar el manual de instrucciones suministrado con el equipo, que contiene las instrucciones de seguridad del fabricante de la tableta.

2.1 Requisitos que debe cumplir el personal

El personal para las tareas de instalación, puesta en marcha, diagnósticos y mantenimiento debe cumplir los siguientes requisitos:

- ▶ El personal especializado cualificado y formado debe disponer de la cualificación correspondiente para esta función y tarea específicas.
- ▶ Deben tener la autorización del jefe/dueño de la planta.
- ▶ Deben estar familiarizados con las normas y reglamentos nacionales.
- ▶ Antes de comenzar con el trabajo, se debe leer y entender las instrucciones contenidas en el manual y la documentación complementaria, así como en los certificados (según cada aplicación).
- ▶ Debe seguir las instrucciones y satisfacer las condiciones básicas.

Los operarios deben satisfacer los siguientes requisitos:

- ▶ Haber recibido la formación apropiada y disponer de la autorización por parte del explotador/propietario de la planta para ejercer dichas tareas.
- ▶ Seguir las instrucciones del presente manual.

2.2 Uso previsto

La tableta para la configuración de equipos permite gestionar de forma ágil los activos de la planta en áreas exentas de peligro. Permite que los técnicos de puesta en marcha y mantenimiento gestionen los instrumentos de campo con una interfaz de comunicación digital y registren el progreso. Esta tableta está diseñada como una solución completa y es una herramienta táctil fácil de usar que puede utilizarse para gestionar instrumentos de campo durante todo su ciclo de vida. Proporciona bibliotecas de drivers preinstaladas y ofrece acceso al "Internet Industrial de las Cosas", así como a información y documentación durante todo el ciclo de vida del equipo. La tableta ofrece una interfaz de usuario de software moderna y la posibilidad de realizar actualizaciones online basadas en un entorno multifuncional de Microsoft Windows.

2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

Cuando trabaje con el equipo o en el equipo:

- Use el equipo de protección individual requerido conforme a las normas nacionales.

2.4 Funcionamiento seguro

Daños en el equipo.

- Haga funcionar el equipo únicamente si este se encuentra en un estado técnico apropiado y funciona de forma segura.
- El operario es responsable del funcionamiento sin interferencias del equipo.

Modificaciones del equipo

No está permitido efectuar modificaciones en el equipo sin autorización, ya que pueden dar lugar a riesgos imprevisibles.

- No obstante, si se necesita llevar a cabo alguna modificación, esta se debe consultar con el fabricante.

Reparación

Para asegurar el funcionamiento seguro y la fiabilidad:

- Lleve a cabo únicamente las reparaciones del equipo que estén permitidas expresamente.
- Tenga en cuenta las normas federales/nacionales relativas a las reparaciones de equipos eléctricos.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

2.5 Seguridad del producto

Este equipo de medición ha sido diseñado de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería y cumple los requisitos de seguridad más exigentes, ha sido sometido a pruebas de funcionamiento y ha salido de fábrica en condiciones óptimas para funcionar de forma segura.

Cumple las normas de seguridad y los requisitos legales pertinentes. También cumple las directivas de la UE que se enumeran en la Declaración UE de conformidad específica del equipo. El fabricante lo confirma dotando el equipo con la marca CE.

2.6 Seguridad informática

La garantía del fabricante solo es válida si el producto se instala y se usa tal como se describe en el manual de instrucciones. El producto está dotado de mecanismos de seguridad que lo protegen contra modificaciones involuntarias en los ajustes.

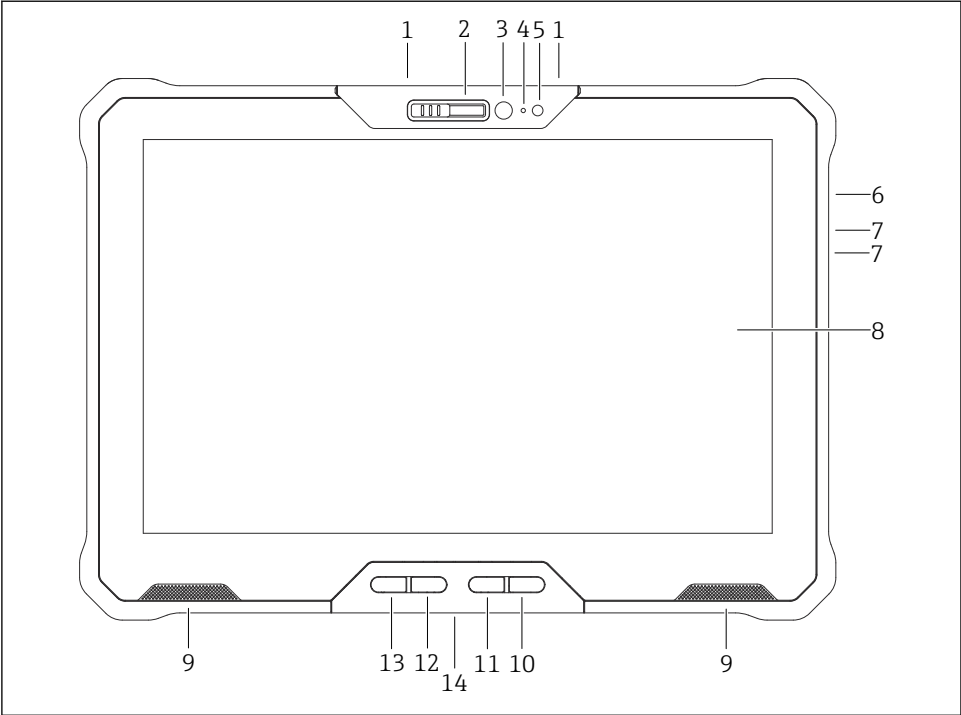
El explotador, de conformidad con sus normas de seguridad, debe implementar medidas de seguridad informática que proporcionen protección adicional tanto al producto como a la transmisión de datos asociada.

3 Descripción del producto

Con un diseño ultracompacto, la tableta cumple los requisitos más exigentes, como, por ejemplo, la protección de entrada de agua y polvo (IP66) y resistencia a golpes (MIL-STD 810H). El protector de pantalla adicional ofrece una protección completa en entornos de trabajo agresivos. Las óptimas características ergonómicas de la tableta también protegen la salud de los trabajadores, reduciendo al mínimo el esfuerzo físico.

Dada la creciente popularidad de la conectividad 5G/LTE, la tableta garantiza un acceso rápido y fluido a los datos. Sin embargo, en situaciones en las que solo se dispone de una red WLAN o ni siquiera este recurso, la base de acoplamiento opcional con interfaz Ethernet proporciona a la tableta la flexibilidad necesaria para conectarse a las infraestructuras de red existentes. Además, también incorpora la última tecnología Bluetooth.

Después de ser utilizada en campo, se puede usar como un PC de oficina con la base de acoplamiento opcional, lo que permite integrarla completamente en las redes empresariales y de oficina.

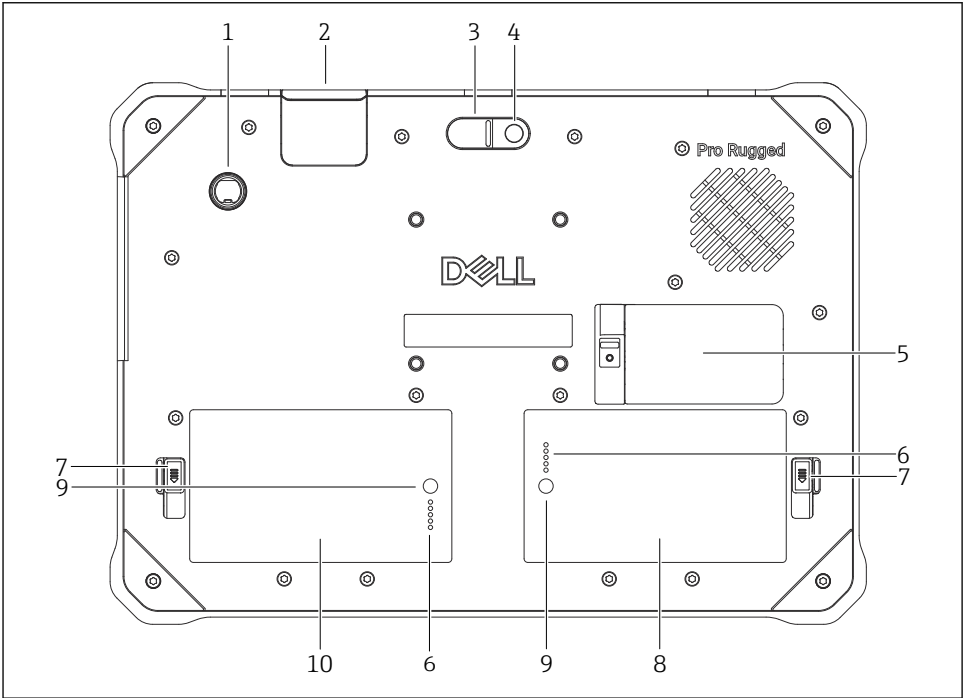


 1 Vista frontal de la tableta

- 1 Micrófono
- 2 Cámara frontal
- 3 Transmisor de infrarrojos
- 4 Indicador de estado de la cámara
- 5 Sensor de luz ambiente
- 6 Puerto USB-A y ranura para tarjeta MicroSD
- 7 Puerto USB-C
- 8 Indicador
- 9 Altavoz
- 10 Botón programable P2
- 11 Botón programable P1
- 12 Botón para aumentar el brillo/volumen
- 13 Botón para reducir el brillo/volumen
- 14 Puerto de acoplamiento

Componente	Descripción
Botones programables P1/P2	Ir al programa definido por el usuario.
Cámara frontal	Para grabaciones de video (por ejemplo, en videoconferencias).
Puerto USB-C	Para conectar el adaptador de corriente.

Componente	Descripción
Conector de base	Para conectar la tableta a una base de acoplamiento.
Botones -/+	Ajuste el brillo y el volumen (programable por el usuario).
Micrófono	Para entrada de sonido digital, grabaciones de audio y llamadas de voz.



2 Vista trasera de la tableta

- 1 Botón de encendido/apagado con lector de huellas dactilares opcional
- 2 Puerto RJ45
- 3 Parte trasera de la cámara
- 4 Flash de la cámara
- 5 Disco duro
- 6 Indicador de estado de la batería
- 7 Bloqueo de batería
- 8 Batería reemplazable (ranura para tarjeta SIM situada debajo de la batería)
- 9 Botón de estado de carga de la batería
- 10 Batería reemplazable

Componente	Descripción
Botón de encendido/apagado	Active la tableta, póngala en modo de suspensión o en modo en espera.
Cámara	Para sacar fotos.
Compartimento de la batería	Contiene la batería.
Botón para desbloquear el compartimento de las baterías	Presione hacia la izquierda/derecha y hacia abajo para desbloquear el compartimento de las baterías.
Altavoz	Para el sonido
Ranura para tarjeta SIM	Para insertar una tarjeta SIM para WWAN (LTE+GPS).
Ranura para tarjeta memoria	Para insertar tarjetas de memoria Micro SD y tarjetas de memoria SD, SDXC, SDHC utilizando un adaptador.

3.1 Campo de aplicación

La tableta para la configuración de equipos permite gestionar de forma ágil los activos de la planta en áreas exentas de peligro. Permite que los técnicos de puesta en marcha y mantenimiento gestionen los instrumentos de campo con una interfaz de comunicación digital y registren el progreso. Esta tableta está diseñada como una solución completa y es una herramienta táctil fácil de usar que puede utilizarse para gestionar instrumentos de campo durante todo su ciclo de vida. Proporciona bibliotecas de drivers preinstaladas y ofrece acceso al "Internet Industrial de las Cosas", así como a información y documentación durante todo el ciclo de vida del equipo. La tableta ofrece una interfaz de usuario de software moderna y la posibilidad de realizar actualizaciones online basadas en un entorno multifuncional de Microsoft Windows.

3.2 Modelo de licencias

El software Field Xpert ya está instalado en la tableta en el momento de la entrega.

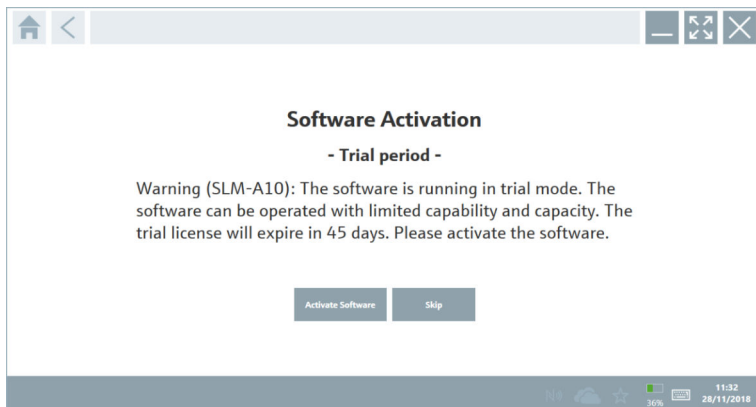
Para usar el software con el fin previsto, primero debe activarlo. Para ello es necesario disponer de una cuenta de usuario del portal del software de Endress+Hauser.



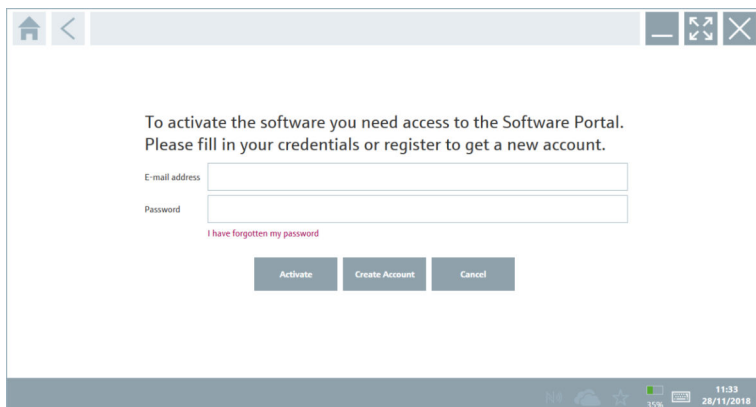
Portal de software de Endress+Hauser: <https://www.software-products.endress.com/>

Activación del software Field Xpert

1. Pulse el método abreviado **Field Xpert** en la pantalla de inicio de la tableta.
 - ↳ Si el software todavía no se ha activado, la página para activar el software se abre.



2. Pulse **Activate Software**.
 - ↳ Se muestra la página siguiente:



3. Escriba la **E-mail address** y la **Password** y pulse **Activate**.
 - ↳ Se abre un cuadro de diálogo con el mensaje "The application has been activated successfully."
4. Pulse **Show license**.
 - ↳ Se abre un cuadro de diálogo con información sobre la licencia.
5. Pulse **Close**.
 - ↳ Se abre la pantalla de inicio del software Field Xpert.

4 Recepción de material e identificación del producto

4.1 Recepción de material

Inspección visual

- Compruebe si el embalaje tiene daños visibles producidos durante el transporte
- Abra el embalaje con cuidado
- Compruebe si el contenido presenta algún daño visible
- Verifique que el suministro esté completo y que no falte nada
- Conserve todos los documentos adjuntos



El equipo no puede ponerse en funcionamiento si se detecta que el contenido está dañado. En ese caso, póngase en contacto con su centro Endress+Hauser:

www.addresses.endress.com

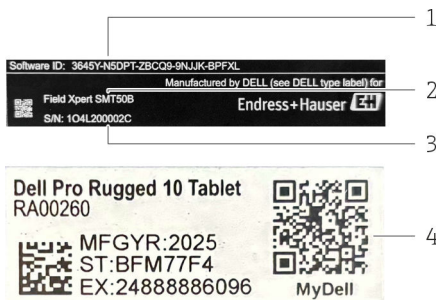
Devuelva el equipo a Endress+Hauser en el embalaje original, siempre que sea posible.

Alcance del suministro

- Tableta Field Xpert SMT50B
- Cargador de CA con cable para el equipo según pedido
- Software e interfaces/módem según pedido
- Manual de instrucciones e instrucciones de seguridad de Dell

4.2 Identificación del producto

4.2.1 Placa de identificación



- 1 ID del software de Endress+Hauser
- 2 Nombre del producto de Endress+Hauser
- 3 Número de serie de Endress+Hauser
- 4 Placa de identificación del fabricante

4.2.2 Dirección del fabricante

Hardware

Pegatron

5 Shing Yeh Street

Kwei Shan District

Taoyuan

Taiwán

Software

Endress+Hauser Process Solutions AG

Christoph Merian-Ring 12

4153 Reinach

Suiza

www.endress.com

4.3 Almacenamiento y transporte



Utilice siempre el embalaje original al transportar el producto.

4.3.1 Temperatura de almacenamiento

-51 ... 71 °C (-60 ... 160 °F)

5 Instalación

5.1 Requisitos del sistema

El software Field Xpert ya está instalado en la tableta en el momento de la entrega. El software se debe activar.



Modelo de licencias →  13

5.2 Actualización del software



Servicio de actualización de software

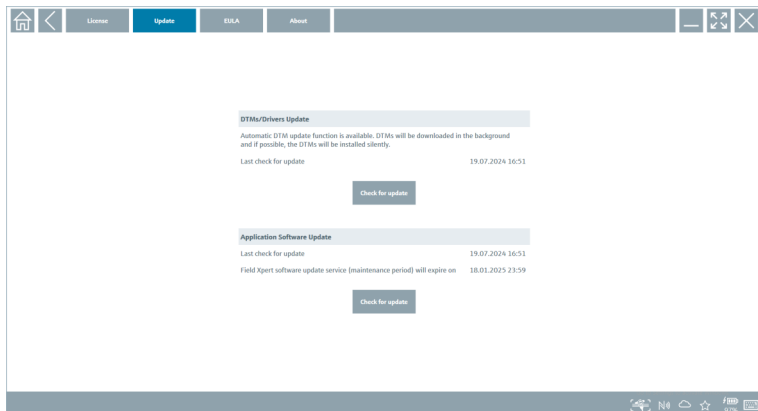
El período de mantenimiento incluido se inicia con la creación de la licencia y termina de manera automática al cabo de un año.

Las actualizaciones de software también se pueden cargar en una etapa posterior, siempre y cuando la publicación del software lanzado tenga lugar dentro de un periodo de mantenimiento activo válido.



Para buscar actualizaciones, la tableta deberá estar conectada a Internet.

1. Pulse el icono  situado en la pantalla de inicio del software Field Xpert.
 - Se muestra la página "License".
2. Pulse la pestaña **Update**.
 - Se muestra la página siguiente:



3. En "Application Software Update", pulse **Check for updates**.
 - El software Field Xpert empieza a buscar actualizaciones.

5.3 Eliminar el software

AVISO

Desinstalación del software Field Xpert.

Field Xpert ya no se puede emplear para su uso previsto.

- ▶ No desinstale el software Field Xpert de la tableta.

6 Configuración

Evite que la caja y los componentes sufran daños:

- ▶ Instale siempre el equipo sobre una superficie horizontal estable.

- ▶ No cubra la abertura de ventilación ni la bloquee con otros objetos.
- ▶ Evite que el equipo entre en contacto con líquidos.
- ▶ No exponga el equipo a la luz del sol o a ambientes muy pulverulentos.
- ▶ No exponga el equipo a ambientes muy calientes o húmedos.

6.1 Dell Rugged Control Center

Cada vez que se inicia la tableta, Dell Rugged Control Center se abre automáticamente en segundo plano. Puede configurar una serie de ajustes en su tableta Field Xpert mediante Dell Rugged Control Center, por ejemplo, configuración de aplicaciones, retroiluminación del teclado, modo nocturno y configuración del GPS.

 Los botones programables dejan de funcionar tras cerrar Dell Rugged Control Center. Deje siempre la aplicación abierta en segundo plano.

 Se pueden asignar dos funciones a los botones P1 y P2. Se realizan diferentes acciones dependiendo de si se pulsa el botón brevemente o se mantiene pulsado.

Asignación de botones en el momento de la entrega:

Botón	Acción
Botón P1 (brevemente)	Field Xpert software
Botón P1 (mantener pulsado)	Cambia los botones -/ + entre brillo y volumen
Botón P2 (brevemente)	Dell Rugged Control Center
Botón P2 (mantener pulsado)	Cámara
Botones -/+	Brillo

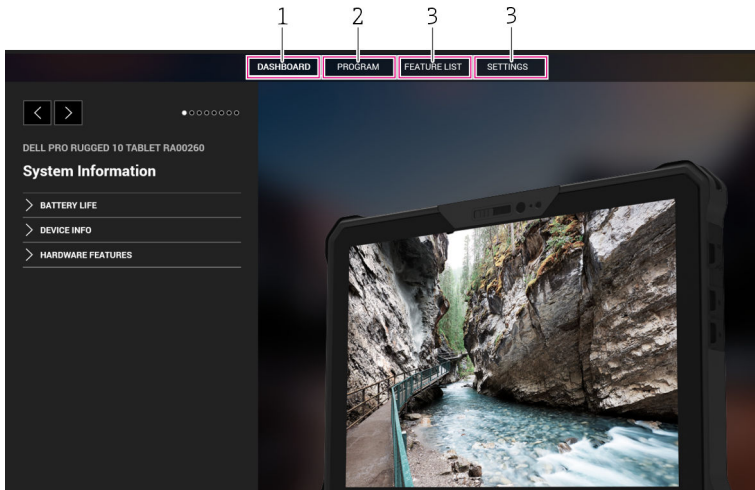
6.1.1 Página de inicio de Dell Rugged Control Center



 3 *Aplicación Dell Rugged Control Center en la barra de estado*

- Pulse el método abreviado de **Dell Rugged Control Center**  en la barra de estado de la tableta.

↳ Se muestra Dell Rugged Control Center:



 4 Dell Rugged Control Center

- 1 Tablero de instrumentos: información del sistema para la tableta
- 2 Programa: configurar botones programables
- 3 Lista de funciones: información sobre las características
- 4 Ajustes: ajustes generales

6.2 Apagado de la tableta

-  Compruebe que apaga la tableta correctamente, ya que es la única forma de evitar perder los datos no guardados.

- Pulse el **icono de Windows** →  → **Apagar**.

La tableta se apaga.

-  No desconecte la fuente de alimentación hasta que la tableta se haya apagado por completo.

6.3 Cómo poner la tableta en modo de suspensión

- Pulse la tecla  en la parte trasera.

La tableta está en modo de suspensión.

7 Puesta en marcha

La tableta puede recibir alimentación eléctrica mediante el adaptador CA o la batería de iones de litio.

7.1 Carga de la batería

 Debido a las normas de seguridad en el transporte, la batería de polímero de litio no está completamente cargada en el momento de la compra.

1. Se deben insertar las baterías.
Conecte el adaptador CA al puerto USB-C de la tableta.
2. Conecte el adaptador CA al cable de alimentación.
3. Conecte el cable de alimentación a la salida de alimentación.

7.2 Activación de la tableta

► Pulse la tecla  en la parte trasera.

La tableta se inicia.

 Se debe ajustar una nueva contraseña tras el primer inicio de sesión.

 Cada vez que se inicia la tableta, Dell Rugged Control Center se abre automáticamente en segundo plano. El icono del Dell Rugged Control Center  aparece en la barra de estado.

7.3 Conectar el adaptador CA

El adaptador CA alimenta la tableta y carga la batería.

 Al usar un adaptador CA:

Coloque el equipo lo suficientemente cerca de una salida de alimentación para que el cable de alimentación pueda llegar a esta.

Opere el equipo solo con el tipo de fuente de alimentación indicado en la placa de identificación.

Desconecte el adaptador CA de la salida de alimentación si no va a usar el equipo durante un tiempo prolongado.

1. Conecte el adaptador CA al puerto USB-C de la tableta.
2. Conecte el adaptador CA al cable de alimentación.
3. Conecte el cable de alimentación a la salida de alimentación.

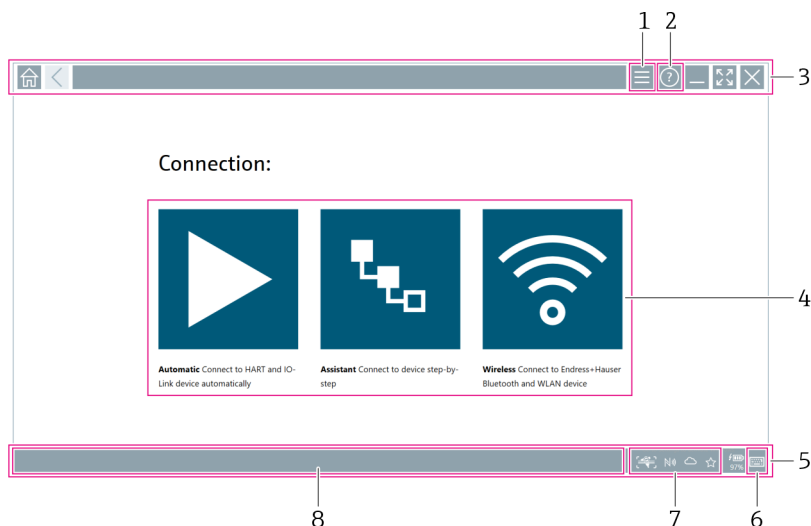
 La tableta solo se puede utilizar con el adaptador CA correspondiente.

Si la tableta está conectada a una toma de corriente y las baterías están insertadas, la tableta se alimenta a través de la toma de corriente.

8 Descripción del software Field Xpert

8.1 Pantalla de inicio "Connection"

- Pulse el acceso directo a **Field Xpert** en la pantalla de inicio de la tableta PC.
 - ↳ Se inicia el software Field Xpert. Se muestra la pantalla de inicio:

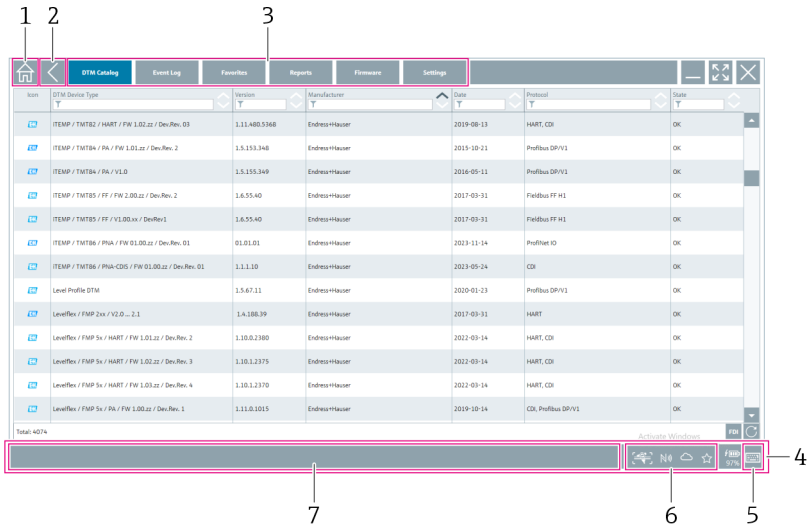


5 Ejemplo de pantalla de inicio

- 1 Acceso a la página de menú
- 2 Acceso a la página de información
- 3 Encabezado
- 4 Asistentes para establecer conexión con el equipo de campo
- 5 Pie de página/barra de estado
- 6 Abrir teclado
- 7 Acceso a otras funciones, según la versión de la tableta PC
- 8 Abrir la página "Event Log"

8.2 Páginas de menú

- Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.
 - ↳ Se muestra la página siguiente:



 6 Ejemplo de página de menú

- 1 Abrir la pantalla de inicio "Connection"
- 2 Volver a la página anterior
- 3 Otras páginas de menú
- 4 Pie de página/barra de estado
- 5 Abrir teclado
- 6 Acceso a otras funciones, según la versión de la tableta PC
- 7 Abrir la página "Event Log"

 Información detallada sobre las páginas de menú: →  39

8.3 Páginas de información

► Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.

↳ Se muestra la página siguiente:



 7 Ejemplo de página de información

- 1 Abrir la pantalla de inicio "Connection"
- 2 Volver a la página anterior
- 3 Páginas de información adicional
- 4 Pie de página/barra de estado
- 5 Abrir teclado
- 6 Acceso a otras funciones, según la versión de la tableta PC
- 7 Abrir la página "Event Log"

 Información detallada en las páginas de información: →  46

9 Instalación de los controladores de comunicación y los controladores del equipo

Todos los controladores de comunicación y controladores de equipo necesarios deben estar disponibles en el software Field Xpert para permitir la comunicación entre la tableta PC y el equipo de campo. Según el protocolo de comunicación y el equipo de campo, estos controladores están disponibles en forma de DTM, FDI o IODD.

9.1 DTM

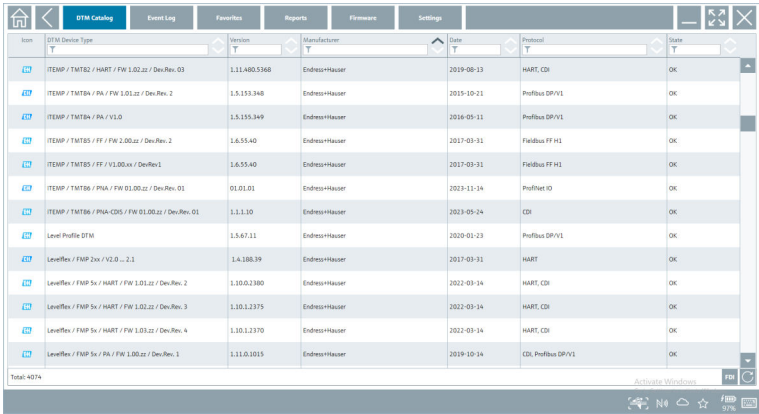
Si inicia el software Field Xpert y la tableta PC está conectada a internet, el software busca de manera automática nuevos DTM. Los DTM nuevos se descargan en la tableta PC y se instalan automáticamente.

 Los FDI se deben descargar manualmente e instalarse en la tableta PC usando el FDI Package Manager →  25.

Los IODD se deben descargar manualmente e instalarse en la tableta PC usando el IODD DTM Configurator →  26.

Apertura del catálogo de DTM

- Pulse el icono  situado en el encabezado de la pantalla de inicio del software Field Xpert.
 - ↳ Se muestra la página "DTM Catalog":



Icon	DTM Device Type	Version	Manufacturer	Date	Protocol	Status
	TEMP / TM122 / HART / FW 1.02.02 / Dev.Rev. 03	1.11.480.5368	Endress+Hauser	2019-08-13	HART, CDI	OK
	TEMP / TM128 / PA / FW 1.01.02 / Dev.Rev. 2	1.5.153.348	Endress+Hauser	2019-10-21	Profibus DPV1	OK
	TEMP / TM128 / PA / V1.0	1.5.155.349	Endress+Hauser	2018-05-11	Profibus DPV1	OK
	TEMP / TM128 / FF / FW 2.00.02 / Dev.Rev. 2	1.6.55.40	Endress+Hauser	2017-03-31	Fieldbus FF H1	OK
	TEMP / TM128 / FF / V1.00.02 / Dev.Rev. 1	1.6.55.40	Endress+Hauser	2017-03-31	Fieldbus FF H1	OK
	TEMP / TM128 / PNA / FW 01.00.02 / Dev.Rev. 01	01.01.01	Endress+Hauser	2023-11-14	Profibus IO	OK
	TEMP / TM128 / PNA-CD5 / FW 01.00.02 / Dev.Rev. 01	1.1.1.30	Endress+Hauser	2023-05-24	CDI	OK
	Level Profile DTM	1.6.67.11	Endress+Hauser	2020-01-23	Profibus DPV1	OK
	LevelRef / FMP 2m / V2.0...2.3	1.6.108.39	Endress+Hauser	2017-03-31	HART	OK
	LevelRef / FMP 5m / HART / FW 1.03.02 / Dev.Rev. 2	1.10.02.380	Endress+Hauser	2022-03-14	HART, CDI	OK
	LevelRef / FMP 5m / HART / FW 1.02.02 / Dev.Rev. 3	1.10.1.2375	Endress+Hauser	2022-03-14	HART, CDI	OK
	LevelRef / FMP 5m / HART / FW 1.03.02 / Dev.Rev. 4	1.10.1.2370	Endress+Hauser	2022-03-14	HART, CDI	OK
	LevelRef / FMP 5m / PA / FW 1.00.02 / Dev.Rev. 1	1.11.0.1015	Endress+Hauser	2019-10-14	CDI, Profibus DPV1	OK

Actualización del catálogo de DTM

- Pulse el icono  situado en la página "DTM Catalog".
 - ↳ El software Field Xpert busca los controladores que se han instalado recientemente en la tableta PC.
Se muestra el mensaje "DTM catalog refresh is running".
Una barra de progreso de color azul y un círculo rotativo en el pie de página indican el progreso.
La actualización del catálogo de DTM puede durar varios minutos.

 Puede usar la página "Update" para buscar DTM nuevos en el servidor. →  47

Inicie el FDI Package Manager desde el software Field Xpert

- En la página "DTM Catalog", pulse el icono .

Se abre la vista fuera de línea del controlador del equipo

- Pulse la línea que contiene el controlador de equipo deseado.
 - ↳ Se muestra la vista fuera de línea del controlador del equipo.



Esta función solo está activa si el driver del equipo admite la vista offline.

9.2 FDI – FDI Package Manager

Requisitos

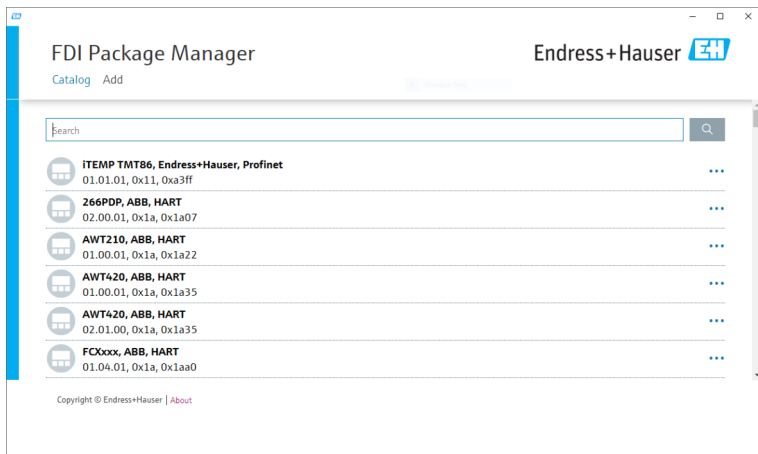
Los controladores necesarios están descargados en la tableta PC.



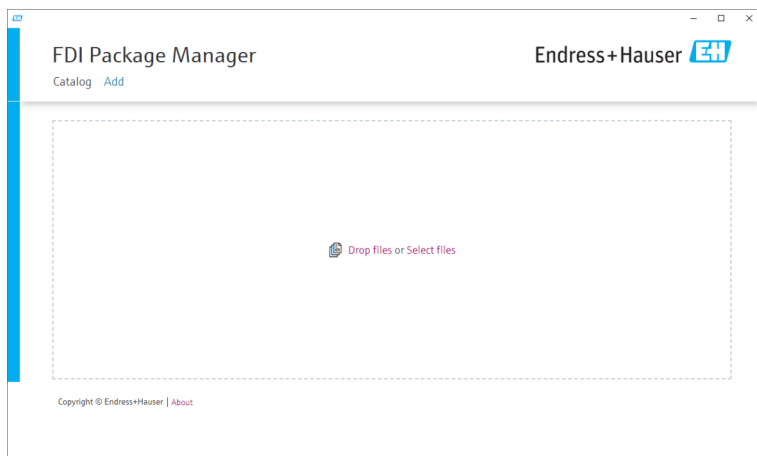
En el caso de los equipos de campo de Endress+Hauser, los controladores de los equipos se pueden descargar de la página de producto relevante o bien a través del portal de software de Endress+Hauser. Para usar el portal de software es necesario registrarse.

Portal de software: <https://www.software-products.endress.com>

1. Pulse el acceso directo a **FDI Package Manager** en la pantalla de inicio de la tableta PC.
 - ↳ Se muestra una visión general de todos los ficheros FDI que ya están instalados en la tableta PC.



2. Pulse **Add** en el encabezado.
 - ↳ Se muestra la página "Add".



3. Pulse **Drop files or Select files** y seleccione el fichero FDI.
 - ↳ El fichero FDI se instala automáticamente en la tableta PC.
El controlador nuevo se muestra en la página "Catalog".
En el software Field Xpert, el controlador nuevo se muestra en la página "DTM Catalog" después de actualizar el catálogo de DTM. → 24

9.3 IODD – IODD DTM Configurator

Requisitos

Los controladores necesarios están descargados en la tableta PC.



En el caso de los equipos de campo de Endress+Hauser, los controladores de los equipos se pueden descargar de la página de producto relevante o bien a través del portal de software de Endress+Hauser. Para usar el portal de software es necesario registrarse.

Portal de software: <https://www.software-products.endress.com>

De manera alternativa, también puede descargar los controladores de equipo a través del "IODD DTM Configurator" usando la función "Add IODDs from IODDfinder" del servidor IODD.

1. Pulse el acceso directo a **IODD DTM Configurador** en la pantalla de inicio de la tableta PC.

➤ Se muestra la siguiente vista:

The screenshot shows the 'IODD DTM Configurador' window. It features a table titled 'Installed IODDs' with columns: Vendor, Device, Vendor ID, Device ID, File version, Release date, IO-Link revision, IODD file, and CRC stamp. The table lists 16 entries, all with green checkmarks in the CRC stamp column. To the right of the table are buttons for 'Add IODD', 'Add IODD collection (Folder)', 'Add IODD collection (Zip)', and 'Add IODDs from IODDIndex'. Below these are 'Create', 'Refresh', 'Settings', 'About', and 'Close' buttons.

Vendor	Device	Vendor ID	Device ID	File version	Release date	IO-Link revision	IODD file	CRC stamp
Endress+Hauser	Liquiphant FTL3x	17	1024	V01.00.00	2018-12-18	1.1	EHFTL3x-20181218-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Liquipoint FTW33	17	1280	V01.00.00	2019-02-22	1.1	EHFTW33-20190222-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Smartec CLD18	17	131329	V01.00.03	2021-07-09	1.1	EHCLD18-20210709-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Liquitrend GIMW43	17	1536	V01.00.00	2019-12-06	1.1	EHGIMW43-20191206-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Ceraphant PTK3x	17	1792	V01.00.02	2020-02-18	1.1	EHPTK3x-20200218-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Ceraphant PTK3x	17	1793	V01.00.03	2023-07-19	1.1	EHPTK3x-20230719-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	THERM CompactLine TM311	17	196964	V01.00.03	2022-09-30	1.1	EH-TM311-20220930-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Cerabar PMA5x	17	2048	V01.00.01	2021-10-06	1.1	EH-PMA5x-20211006-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Detaslot FMB50	17	2304	V01.00.01	2021-10-06	1.1	EH-FMB50-20211006-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Cerabar PMP23	17	256	V01.00.02	2017-10-23	1.1	EH-PMP23-20171023-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Cerabar PMP23	17	257	V01.00.04	2019-06-26	1.1	EH-PMP23-20190626-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Cerabar PMP23	17	258	V01.00.05	2023-08-10	1.1	EH-PMP23-20230810-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Cerabar PMA21	17	3841	V01.00.00	2023-08-10	1.1	EH-PMA21-20230810-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	Liquipoint FTW23	17	512	V01.00.00	2017-10-19	1.1	EHFTW23-20171019-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	PicoMag	17	65792	V01.00.00	2017-11-30	1.1	EH-PICOMAG-20171130-IODD1.1.xml	✓
Endress+Hauser	PicoMag	17	65793	V01.01.02	2021-11-17	1.1	EH-PICOMAG-20211117-IODD1.1.xml	✓

2. Pulse **Add IODD**, **Add IODD collection (Folder)** o **Add IODD collection (Zip)**.

3. Seleccione el fichero (*.xml o *.zip) o la carpeta.

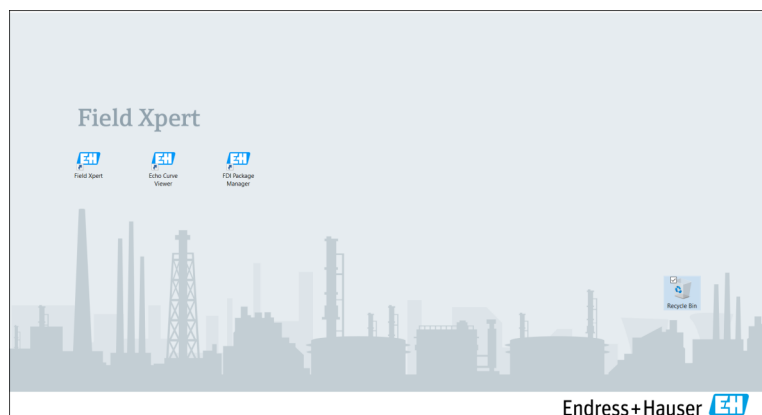
➤ El fichero se instala automáticamente en la tableta PC.
El controlador nuevo se muestra en la página "Installed IODDs".
En el software Field Xpert, el controlador nuevo se muestra en la página "DTM Catalog" después de actualizar el catálogo de DTM. → 24

10 Manejo

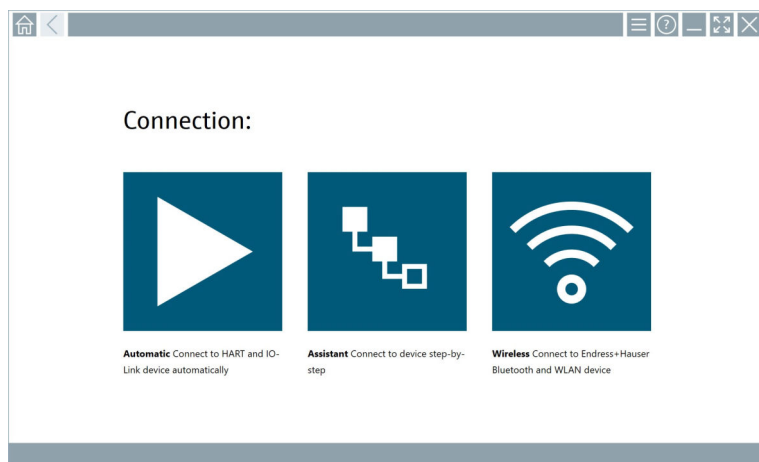
10.1 Inicio del software Field Xpert



El usuario debe aceptar las condiciones de uso la primera vez que se inicia el software Field Xpert.



- Pulse el acceso directo a **Field Xpert** en la pantalla de inicio de la tableta PC.
 - ↳ Se inicia el software Field Xpert. Se muestra la pantalla de inicio:



i El software Field Xpert proporciona tres métodos diferentes para establecer una conexión con el equipo de campo. La versión posible depende del protocolo, de la interfaz (módem/puerta de enlace) y del equipo de campo.

- Información detallada sobre "Tipos de conexión, protocolos e interfaces": → 29
- Información detallada sobre el "Establecimiento de una conexión": de → 30 a → 35

10.2 Visión general de los tipos de conexión, protocolos e interfaces

10.2.1 Visión general de los tipo de conexión

El software Field Xpert proporciona tres métodos diferentes para establecer una conexión con el equipo de campo. La versión posible depende del protocolo, de la interfaz (módem/puerta de enlace) y del equipo de campo.

Tipo de conexión	Descripción	Protocolos
	Automáticamente La conexión con el equipo de campo (módem)/equipo de campo se establece de manera automática.	■ HART ■ IO-Link ■ Interfaces de servicio de Endress+Hauser
	Asistente La conexión con la interfaz (módem/puerta de enlace) y el equipo de campo se establece paso a paso.	■ HART ■ PROFIBUS ■ FOUNDATION Fieldbus ■ Modbus ■ IO-Link ■ Interfaces de servicio de Endress+Hauser
	Inalámbrico Seleccione esta opción si desea establecer una conexión con un equipo de campo Endress+Hauser Bluetooth o de red de área local inalámbrica.	■ Bluetooth ■ WLAN

10.2.2 Visión general de los protocolos e interfaces según el tipo de conexión

Conexión "automática"

Protocolo	Interfaz (interfaz/módem)
HART	■ Commubox FXA195 ■ Módem Viator Bluetooth IS ■ Módem Viator USB con PowerXpress ■ FieldPort SFP50
IO-Link	FieldPort SFP20
Interfaces de servicio de Endress+Hauser	■ Commubox FXA291 CDI ■ TXU10 V2 PCP ■ CDI USB

Conexión del asistente

Protocolo	Interfaz (interfaz, módem, puerta de enlace)
HART	■ Commubox FXA195 ■ Módem Viator Bluetooth IS ■ Módem Viator USB con PowerXpress ■ FieldPort SFP50 ■ Fieldgate SFG250 ■ Memograph RSG45 ■ Escáner de depósito NXA820 ■ FieldGate SWG50 ■ Fieldgate SWG70
PROFIBUS	■ Softing PROFIusb ■ Softing PBpro USB ■ FieldPort SFP50 con licencia PROFIBUS ■ Fieldgate SFG500
PROFINET	PROFINET Comm DTM
FOUNDATION Fieldbus	■ NI USB ■ FieldPort SFP50 con licencia FOUNDATION Fieldbus ■ Softing FFusb
Modbus	MODBUS serie
IO-Link	FieldPort SFP20
Interfaces de servicio de Endress+Hauser	■ Commubox FXA291 CDI ■ Commubox FXA291 IPC, ISS, PCP ■ Commubox FXA193 IPC, ISS ■ TXU10 V2 CDI ■ TXU10 V2 PCP ■ TXU10 V1 PCP, CDI ■ CDI USB ■ CDI TCP/IP

Conexión "inalámbrica"

Protocolo	Interfaz (señal de radio)
Bluetooth	Equipos de campo de Endress+Hauser con función Bluetooth
WLAN	Equipos de campo WLAN de Endress+Hauser

10.3 Establecimiento de una conexión "Automática"

Requisitos

- Todos los controladores de comunicación y controladores de equipo necesarios se han integrado en el software Field Xpert.
- El equipo de campo se conecta a la interfaz apropiada de la tableta PC a través de una interfaz (módem).



Pulse el icono .

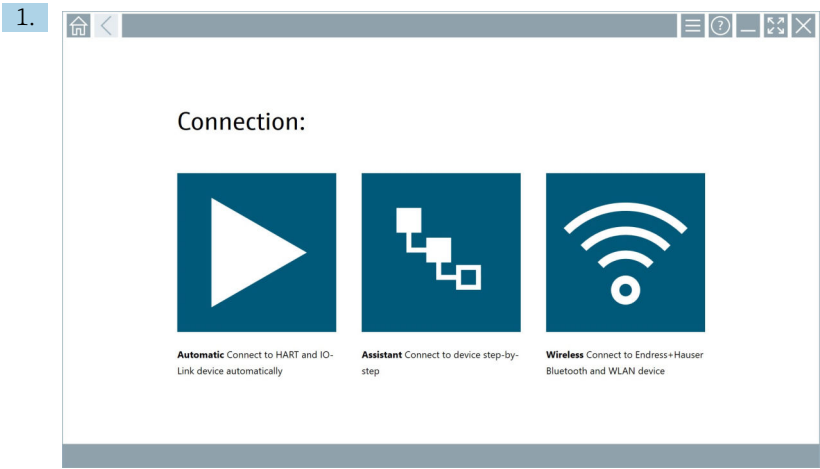
- El software Field Xpert establece una conexión a través de la interfaz (módem) con el equipo de campo conectado.

Se muestra la página del DTM del equipo de campo.

10.4 Establecimiento de una conexión a través del "Asistente"

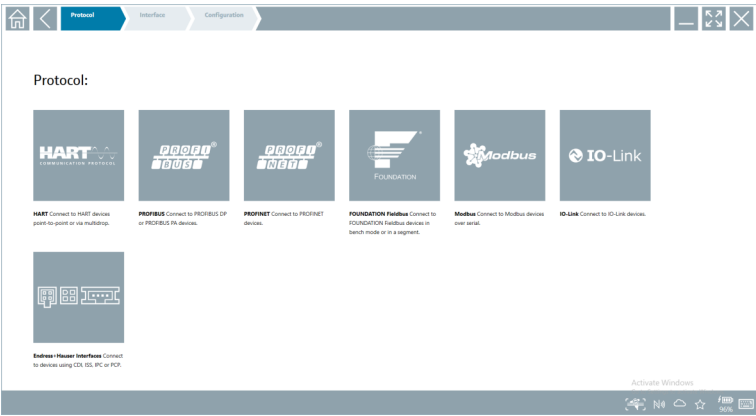
Requisitos

- Todos los controladores de comunicación y controladores de equipo necesarios se han integrado en el software Field Xpert.
- El equipo de campo se conecta a la interfaz apropiada de la tableta PC a través de una interfaz (módem/puerta de enlace).



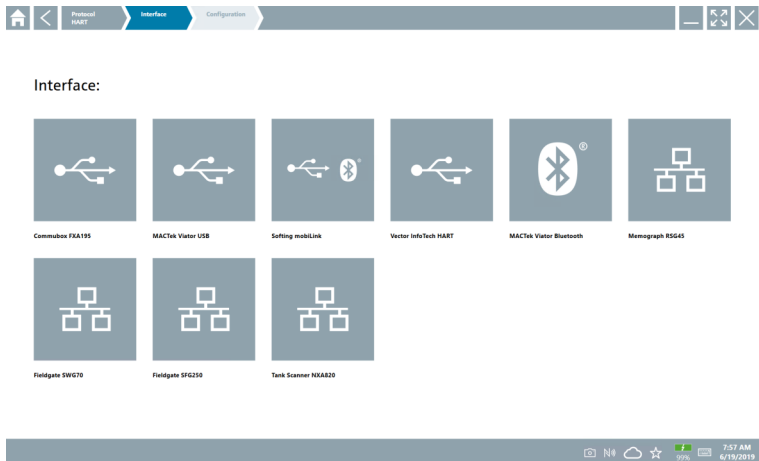
Pulse el icono .

↳ Se muestra una visión general de todos los protocolos disponibles.



2. Seleccione un protocolo.

- Se muestra una visión general de todas las interfaces compatibles (módems/puertas de enlace).



3. Seleccione una interfaz.

- Los demás pasos dependen de la interfaz seleccionada. El software Field Xpert le guía a lo largo de los pasos necesarios. Si el siguiente icono  se muestra en una página, debe pulsarlo para acceder al paso siguiente.

4. Cuando resulte necesario, configure la interfaz (módem/puerta de enlace).

5. Cuando sea necesario, seleccione el DTM.

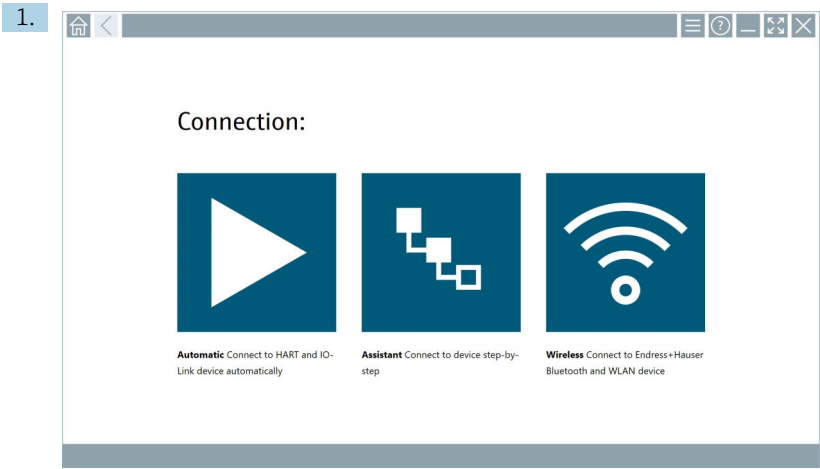
6. Cuando sea necesario, seleccione el DTM del equipo de campo.

Se muestra la página del DTM del equipo de campo.

10.5 Establecimiento de una conexión a través de Bluetooth "Inalámbrica"

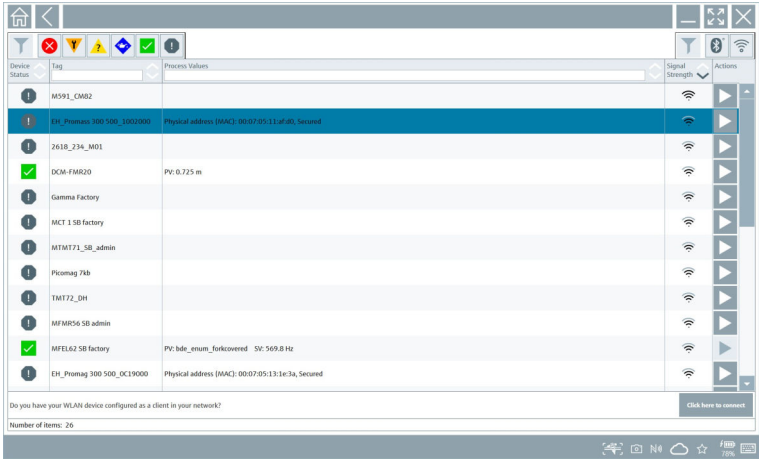
Requisitos

Todos los controladores de comunicación y controladores de equipo necesarios se han integrado en el software Field Xpert.



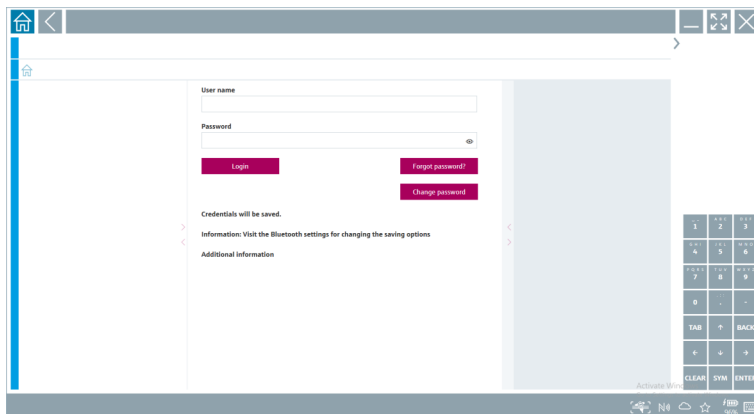
Pulse el icono .

↳ Se muestra una lista actualizada de todos los equipos de campo Bluetooth y WLAN de Endress+Hauser que están disponibles.



 La lista actualizada permite filtrar por equipos de campo Bluetooth y WLAN. Pulsar el icono  activa o desactiva el filtro de equipos de campo Bluetooth. Pulsar el icono  activa o desactiva el filtro de equipos de campo WLAN.

2. Pulse el icono ► situado junto al equipo de campo que se tenga que configurar.
 - Se muestra la página de inicio de sesión del equipo de campo.



3. Introduzca el **User Name** (admin) y la **Password** y pulse **Login**.

Se muestra la página del DTM del equipo de campo (predeterminado) o el MSD del equipo de campo.



La contraseña inicial coincide con el número de serie del equipo de campo.

Para consultar el código de reinicio, póngase en contacto con el personal de servicios de Endress+Hauser.

10.6 Establecimiento de una conexión a través de la red de área local "Inalámbrica"

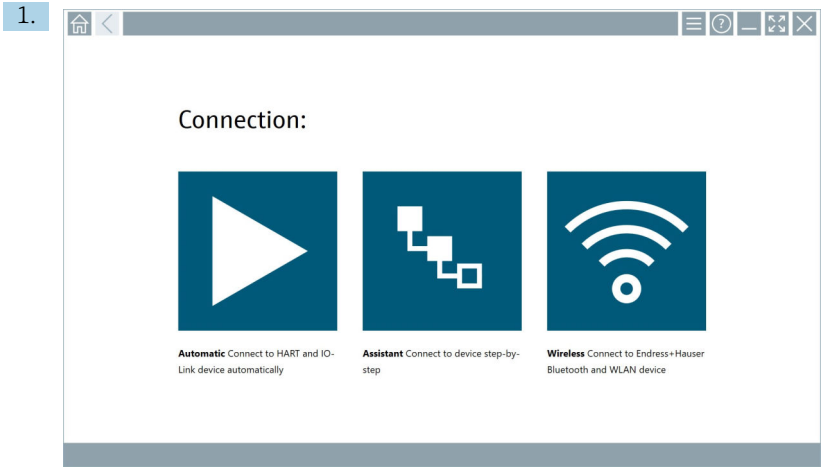
Requisitos

Todos los controladores de comunicación y controladores de equipo necesarios se han integrado en el software Field Xpert.



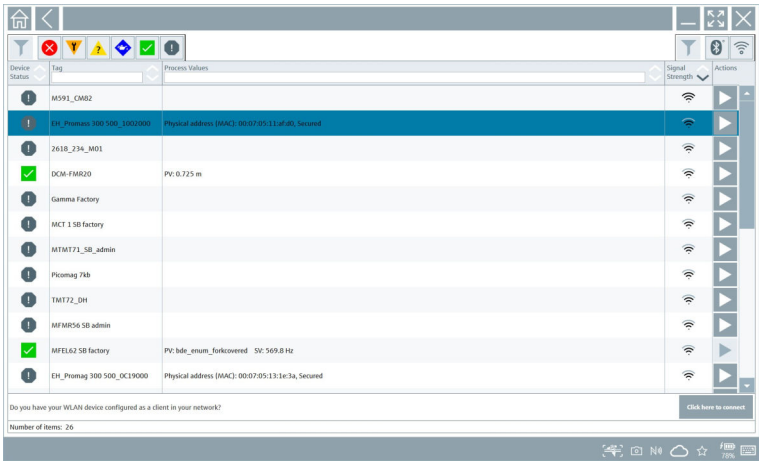
Si el equipo de campo WLAN ya está integrado en la red WLAN como un cliente, puede acceder directamente al equipo de campo WLAN. → 38

Procedimiento en caso de que el equipo de campo WLAN no esté integrado en la red WLAN como un cliente



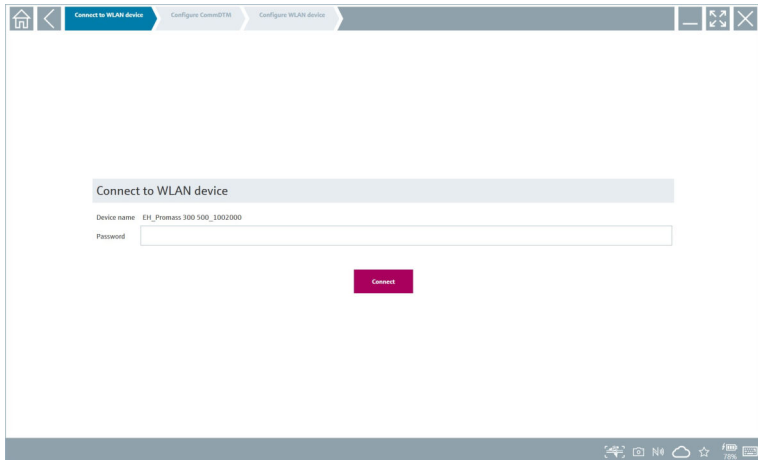
Pulse el icono .

- Se muestra una lista actualizada de todos los equipos de campo Bluetooth y WLAN de Endress+Hauser que están disponibles.



La lista actualizada permite filtrar por equipos de campo Bluetooth y WLAN. Pulsar el icono  activa o desactiva el filtro de equipos de campo Bluetooth. Pulsar el icono  activa o desactiva el filtro de equipos de campo WLAN.

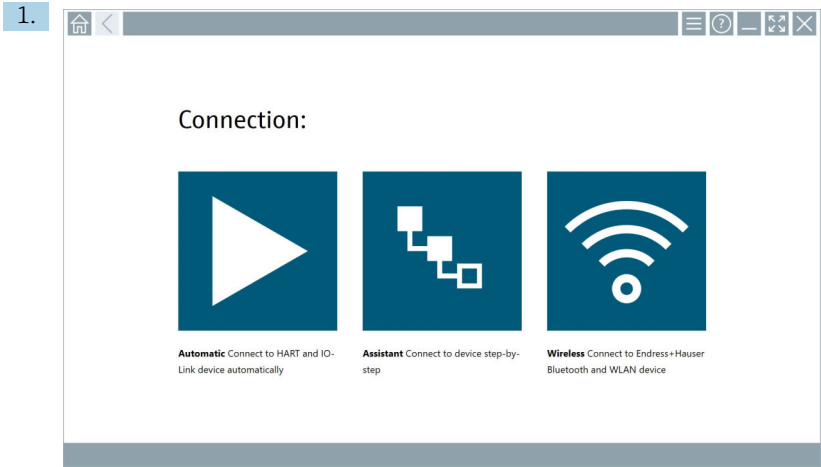
2. Pulse el icono ► situado al lado del equipo de campo que desee configurar.
 - ↳ Se muestra la página de la conexión WLAN con el equipo de campo.



 La contraseña inicial coincide con el número de serie del equipo de campo.

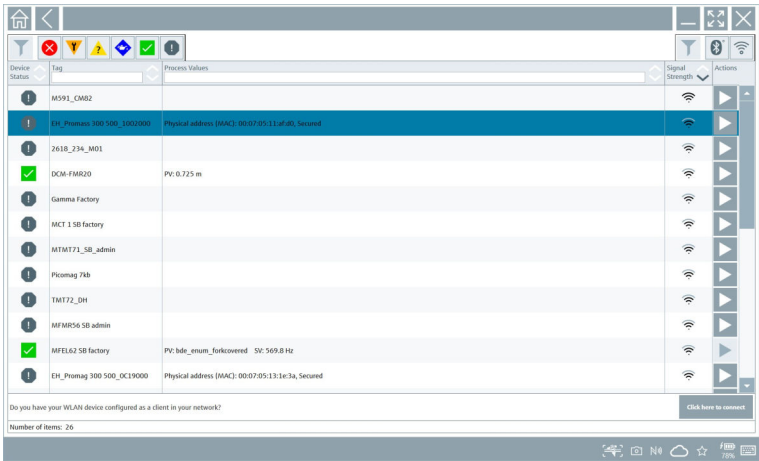
3. Introduzca la **Password** y pulse **Connect**.
 - ↳ Se muestra la página de configuración de la dirección IP.
4. No cambie la dirección de IP; déjela como está.
5. Pulse el icono ►.
 - ↳ Se muestra la página "Device DTM".
6. En la sección "Selección de DTM", elija el DTM que desee para el equipo de campo.
Se muestra la página del DTM del equipo de campo.

Procedimiento en caso de que el equipo de campo WLAN ya esté integrado en la red WLAN como un cliente



Pulse el icono .

- Se muestra una lista actualizada de todos los equipos de campo Bluetooth y WLAN de Endress+Hauser que están disponibles.



- Seleccione el equipo de campo WLAN con el que se debe establecer la conexión.
- Pulse en **Haga clic aquí para conectar** debajo de la lista.
- Escriba la dirección IP del equipo de campo.
- Pulse el icono .

- Se muestra la página "Device DTM".

Se muestra la página del DTM del equipo de campo.

10.7 Páginas de menú

10.7.1 Catálogo de DTM

- ▶ Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.
 - ↳ Se muestra la página "DTM Catalog" con una visión general de todos los DTM, FDI e IODD disponibles.

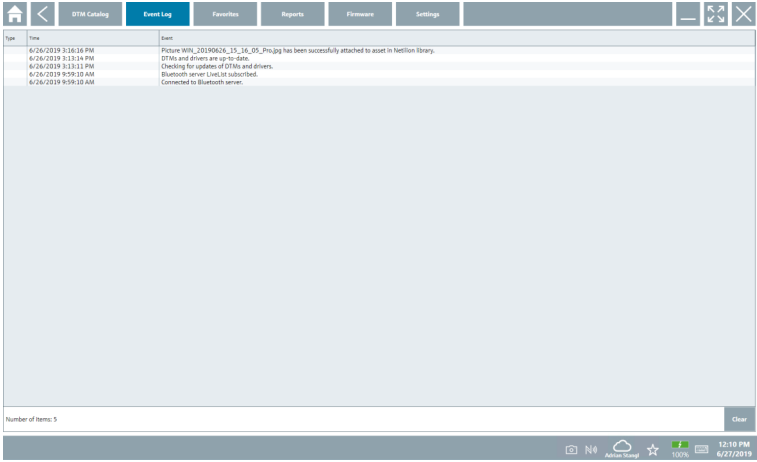
Icon	DTM Device Type	Version	Manufacturer	Date	Protocol	Status
	TEMP / TMTS2 / HART / FW 1.02.22 / Dev.Rev. 03	1.1.1.480.5368	Endress+Hauser	2019-09-18	HART, CDR	OK
	TEMP / TMTS4 / PA / FW 1.01.22 / Dev.Rev. 2	1.5.153.348	Endress+Hauser	2015-10-21	Profibus DP/V1	OK
	TEMP / TMTS4 / PA / V1.0	1.5.155.349	Endress+Hauser	2016-05-11	Profibus DP/V1	OK
	TEMP / TMTS5 / FF / FW 2.00.22 / Dev.Rev. 2	1.6.55.40	Endress+Hauser	2017-03-31	Fieldbus FF H1	OK
	TEMP / TMTS5 / FF / V1.00.00 / Dev.Rev.1	1.6.55.40	Endress+Hauser	2017-03-31	Fieldbus FF H1	OK
	TEMP / TMTS6 / PNA / FW 01.00.22 / Dev.Rev. 01	01.01.01	Endress+Hauser	2023-11-14	ProfNet IO	OK
	TEMP / TMTS6 / PNA-CD5 / FW 01.00.22 / Dev.Rev. 01	1.1.1.10	Endress+Hauser	2023-05-24	CD	OK
	Level Profile DTM	1.5.67.11	Endress+Hauser	2020-01-23	Profibus DP/V1	OK
	LevelFlex / FMP 2xx / V2.0 ... 2.1	1.4.188.39	Endress+Hauser	2017-03-31	HART	OK
	LevelFlex / FMP 5x / HART / FW 1.01.22 / Dev.Rev. 2	1.10.0.2380	Endress+Hauser	2022-03-14	HART, CDR	OK
	LevelFlex / FMP 5x / HART / FW 1.02.22 / Dev.Rev. 3	1.10.2.2375	Endress+Hauser	2022-03-14	HART, CDR	OK
	LevelFlex / FMP 5x / HART / FW 1.03.22 / Dev.Rev. 4	1.10.1.2370	Endress+Hauser	2022-03-14	HART, CDR	OK
	LevelFlex / FMP 5x / PA / FW 1.00.22 / Dev.Rev. 1	1.11.0.1015	Endress+Hauser	2019-10-14	CD, Profibus DP/V1	OK
Total: 4074						

 Información detallada en la página "DTM Catalog": →  24

10.7.2 Registro de eventos

1. Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.
 - ↳ Se muestra la página "DTM Catalog".

2. Pulse la pestaña **Event Log**.
- ↳ Se muestra una visión general de los eventos.



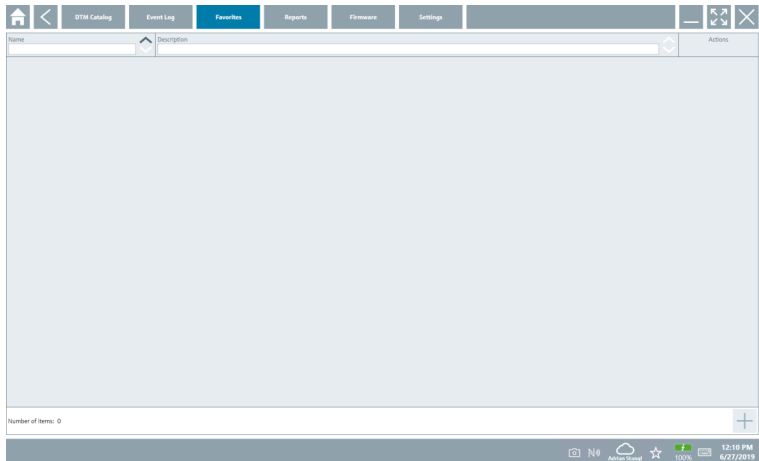
-  De manera alternativa, también puede pulsar la zona gris del pie de página para abrir el "Event log".
- Puede usar el botón **Clear** para borrar los eventos mostrados.

10.7.3 Favoritos

1. Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.
- ↳ Se muestra la página "DTM Catalog".

2. Pulse la pestaña **Favorites**.

↳ Se muestra una visión general de todos los favoritos.



 De manera alternativa, también puede pulsar el icono  del pie de página para acceder a la página "Favorites".

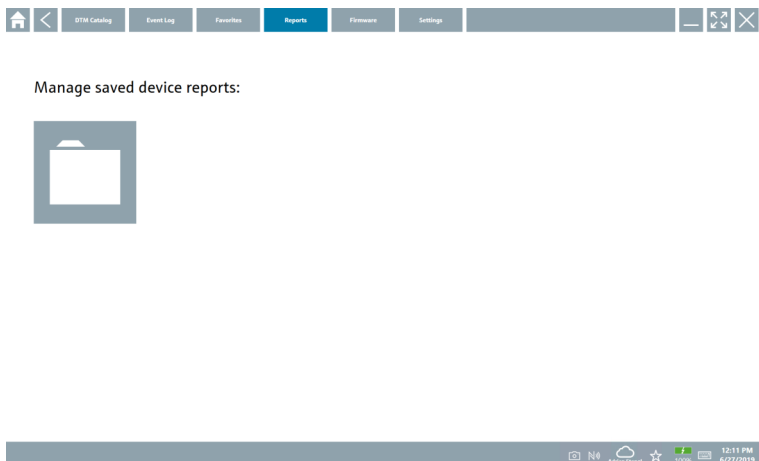
10.7.4 Gestión de informes

1. Pulse el icono en el encabezado de la pantalla de inicio.

↳ Se muestra la página "DTM Catalog".

2. Pulse la pestaña **Reports**.

↳ Se muestra una visión general con la carpeta "Manage saved device reports".

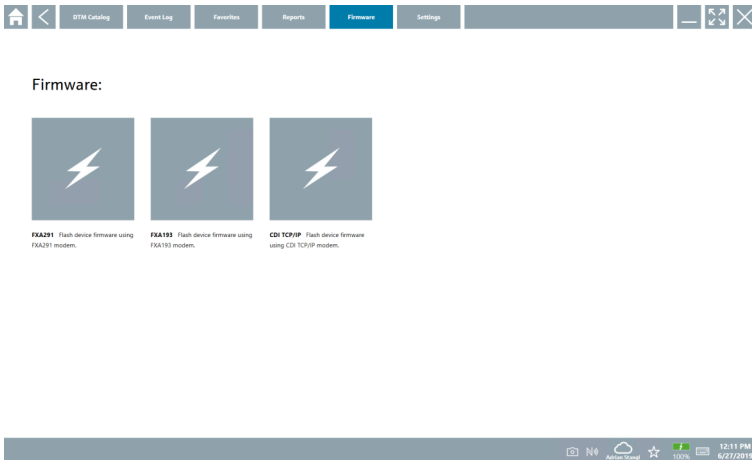


3. Pulse la carpeta "Manage saved device reports".
 - ↳ Se muestra en el Internet Explorer la carpeta en la que están guardados todos los informes del equipo.

10.7.5 Firmware

Puede usar la página "Firmware" para escribir en la memoria flash de los equipos de campo. El equipo de campo debe estar conectado a través de una de las interfaces de servicio especificadas para este fin.

1. Pulse el icono ☰ en el encabezado de la pantalla de inicio.
 - ↳ Se muestra la página "DTM Catalog".
2. Pulse la pestaña **Firmware**.
 - ↳ Se muestra una visión general de las posibles interfaces de servicio.



3. Pulse la interfaz de servicio usada.
4. Escriba en la memoria flash del equipo de campo siguiendo las instrucciones.

10.7.6 Ajustes

 Información sobre los ajustes: →  42

10.8 Ajustes

10.8.1 Idioma

1. Pulse el icono ☰ en el encabezado de la pantalla de inicio.
 - ↳ Se muestra la página "DTM Catalog".

2. Pulse la pestaña **Settings**.

↳ Se muestra una visión general de todos los idiomas disponibles.



3. Pulse en el idioma deseado.

↳ Se muestra un cuadro de diálogo con una pregunta.

4. Elija **Sí** si desea cambiar el idioma. Elija **No** para que no se cambie el idioma.

↳ Si selecciona "Yes", el software Field Xpert se reinicia. El idioma seleccionado está activo.

10.8.2 Conexión

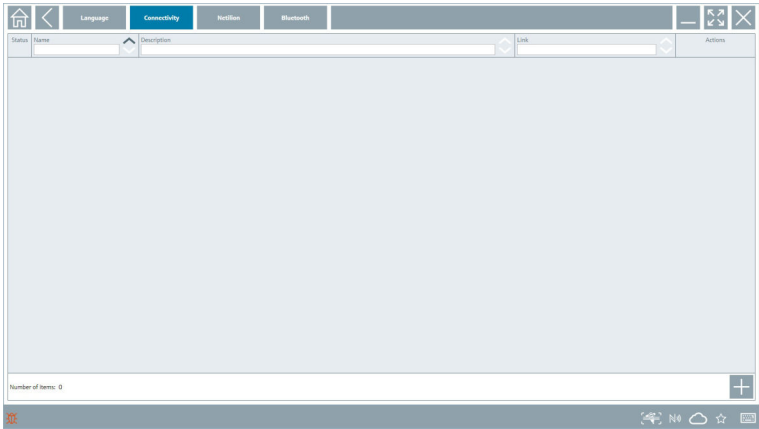
1. Pulse el icono ☰ en el encabezado de la pantalla de inicio.

↳ Se muestra la página "DTM Catalog".

2. Pulse la pestaña **Settings**.

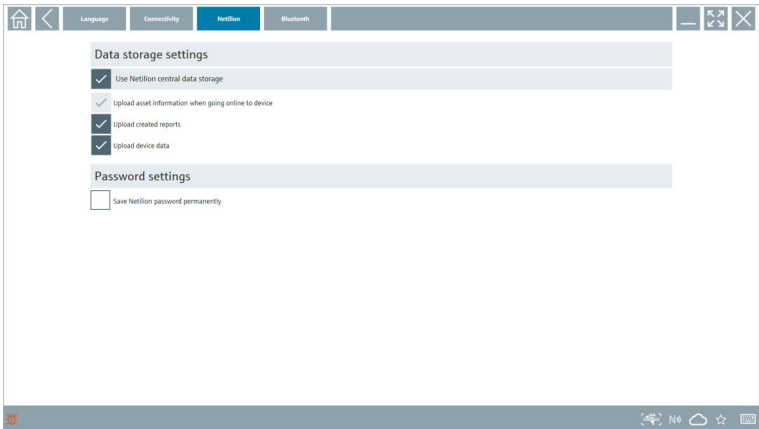
↳ Se muestra la página "Language".

- 3. Pulse la pestaña **Connectivity**.
 - ↳ Se muestra una visión general de todas las conexiones hasta la fecha y de las conexiones que no se han borrado.



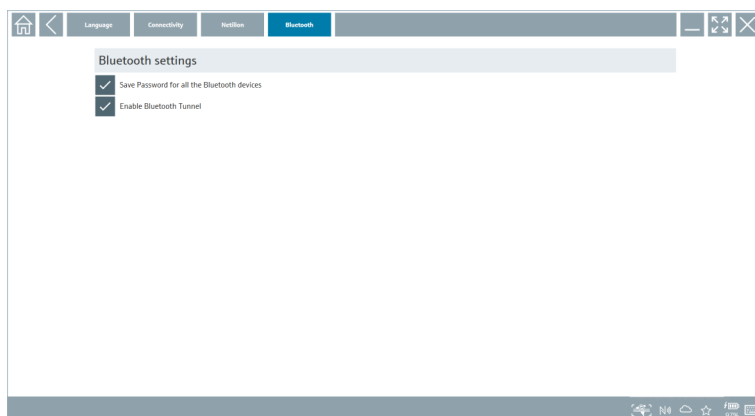
10.8.3 Netilion

- 1. Pulse el icono ☰ en el encabezado de la pantalla de inicio.
 - ↳ Se muestra la página "DTM Catalog".
- 2. Pulse la pestaña **Settings**.
 - ↳ Se muestra la página "Language".
- 3. Pulse la pestaña **Netilion**.
 - ↳ Se muestran los ajustes de almacenamiento de los datos.



10.8.4 Bluetooth

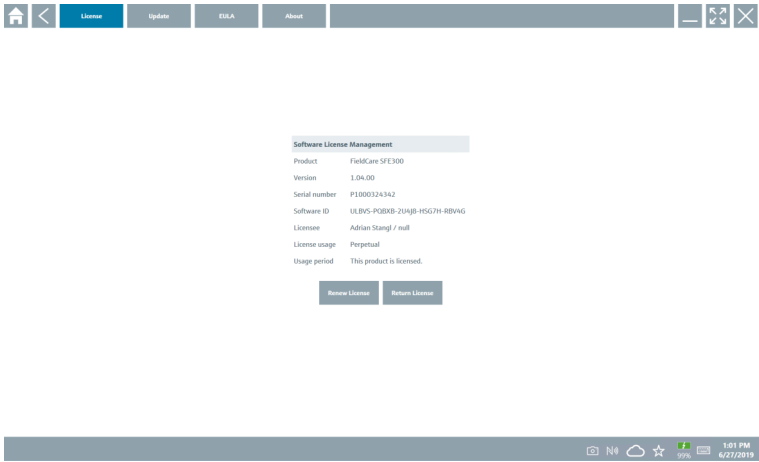
1. Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.
 - ↳ Se muestra la página "DTM Catalog".
2. Pulse la pestaña **Settings**.
 - ↳ Se muestra la página "Language".
3. Pulse la pestaña **Bluetooth**.
 - ↳ Se muestran los ajustes de Bluetooth.



10.9 Páginas de información

10.9.1 Licencia

- Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.
 - ↳ Se muestra la página "License" con información sobre la licencia.



Renovación de la licencia

-  Si el contrato de mantenimiento del "Field Xpert SMT71" ha finalizado, se debe pedir una prolongación del contrato de mantenimiento.
-  Para renovar la licencia, la tableta PC debe estar conectada a internet.

Renovación de la licencia para la versión de software 1.05 y posteriores

El estado de la licencia se comprueba en línea cuando se inicia el software Field Xpert. Si se dispone de una actualización de la licencia para el cliente, la licencia se actualiza de manera automática. El cliente recibe después la notificación consiguiente.

Renovación de la licencia hasta la versión 1.04 del software

Una vez completado satisfactoriamente el pedido de la prolongación del contrato de mantenimiento del "Field Xpert SMT71":

1. Pulse la pestaña **Licencia**.

2. Pulse **Activar licencia**.

↳ Se muestra la página siguiente:

3. Escriba la **E-mail address** y la **Password** y pulse **Activate**.

4. Pulse **Activar licencia**.

↳ Se ha renovado la licencia.

10.9.2 Update

1. Pulse el icono ⓘ en el encabezado de la pantalla de inicio.

↳ Se muestra la página "License".

2. Pulse la pestaña **Update**.

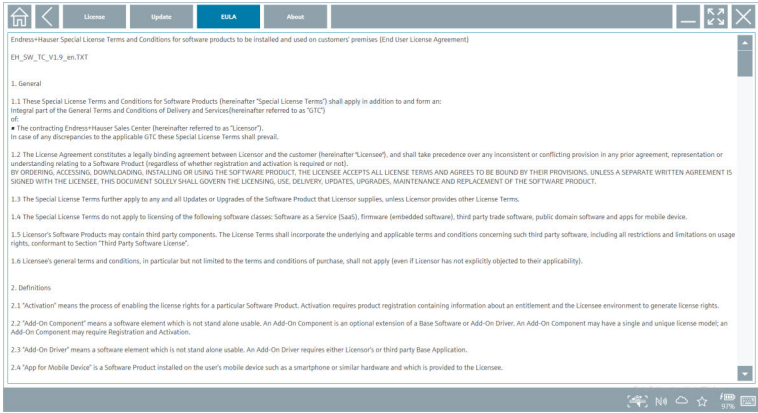
↳ Se muestra información sobre las actualizaciones más recientes. También puede buscar nuevas actualizaciones.

10.9.3 EULA

1. Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.

↳ Se muestra la página "License".
2. Pulse la pestaña **EULA**.

↳ Se muestra una página con las condiciones comerciales y de licencia de Endress+Hauser.



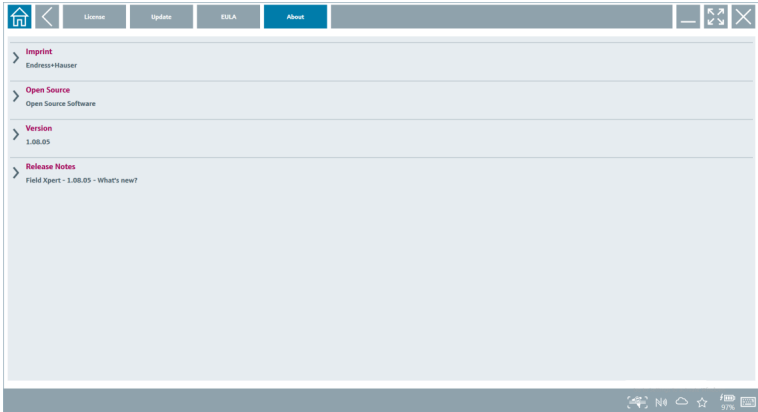
10.9.4 Información

Esta página muestra información sobre el software Field Xpert actual, como el pie editorial, los textos fuente, la versión y las notas de la versión actual.

1. Pulse el icono  en el encabezado de la pantalla de inicio.

↳ Se muestra la página "License".
2. Pulse la pestaña **About**.

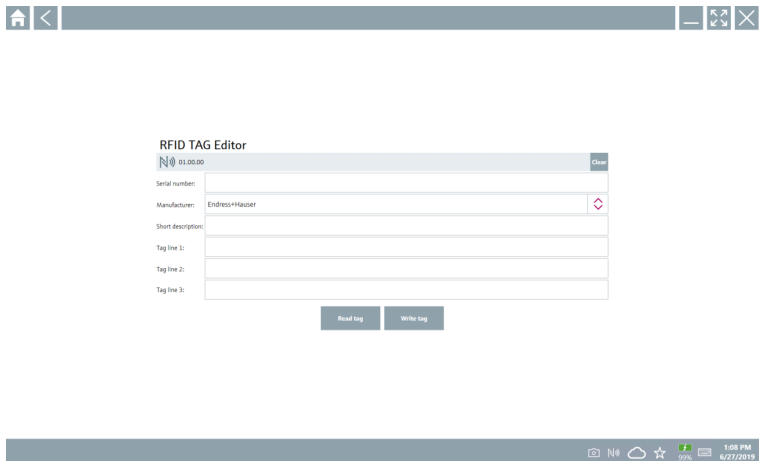
↳ Se muestra una visión general con información.



3. Para obtener más información sobre un tema, pulse el icono >.

10.10 RFID

1. Conecte el lector RFID a la tableta PC.
2. Pulse el icono  situado en el pie de página del software Field Xpert.
 - ↳ Se muestra la página "RFID TAG Editor".



3. Coloque la etiqueta (TAG) RFID en el lector RFID.
4. Pulse **Read tag**.
 - ↳ Se muestra el botón "Device Viewer".
5. Pulse **Device Viewer** para obtener información del equipo y documentación específica para el número de serie.
 - ↳ El Device Viewer se abre en el Internet Explorer.
6. Pulse **Write tag** tras modificar los datos.
 - ↳ Los cambios se escriben en la etiqueta (TAG) RFID.

11 Mantenimiento

11.1 Batería

Cuando use la batería, tenga en cuenta lo siguiente:

- Cargue y descargue la batería a temperatura ambiente
- La vida útil de la batería depende de varios factores:
 - El número de ciclos de carga y descarga
 - Las condiciones ambientales
 - El estado de carga durante el almacenamiento
 - Las exigencias a las que es expuesta la batería
- El uso predominante con batería afecta negativamente al rendimiento del equipo
- Las baterías se pueden descargar fuera del equipo



El deterioro en el rendimiento puede aumentar con la vida útil de la batería debido al estrés provocado por la carga y descarga a diario.

Las baterías de iones de litio se suelen sustituir al cabo de entre 300 y 500 ciclos de carga (ciclos completos de carga/descarga) o si la capacidad de la batería ha llegado al 70 ... 80 %.

El número real de ciclos varía según el patrón de uso, la temperatura, la antigüedad y otros factores.



Para evitar una degradación permanente de la capacidad de la batería debida a la autodescarga, las baterías no se deben descargar en ningún caso por debajo del 5 %.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de caída, aplastamiento o manipulación incorrecta de la batería se puede producir un incendio o causar quemaduras por sustancias químicas.

- Use siempre la batería de manera apropiada.

AVISO

La batería no se puede cargar si las temperaturas son demasiado bajas o demasiado altas.

De esta forma se evitan daños potenciales en la batería.

- Cargue la batería únicamente a una temperatura de aprox. 20 °C (68 °F).

⚠ ATENCIÓN

Las baterías dañadas o con fugas pueden provocar lesiones personales.

- Trate la batería con cuidado extremo.

⚠ ATENCIÓN

Si la batería se sobrecalienta, o bien si percibe olor a quemado durante el proceso de carga,

abandone la zona de inmediato.

- Avise al personal de seguridad inmediatamente.

Cuando use la batería, tenga en cuenta lo siguiente:

- Sustituya la batería si el tiempo de funcionamiento se reduce
- No deposite ningún objeto o material sobre la batería
- Mantenga la batería alejada de materiales conductivos o inflamables
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños
- Use exclusivamente baterías originales
- Para cargar la batería utilice exclusivamente los equipos originales o estaciones de carga originales
- Mantenga la batería apartada del agua
- No queme la batería
- No exponga la batería a temperaturas por debajo de 0 °C (32 °F) ni por encima de 46 °C (115 °F)



Si se expone la batería a temperaturas extremas, no resulta posible alcanzar el 100 % de la capacidad de la batería. Se puede recuperar la capacidad devolviendo la batería a un rango de temperatura de aprox. 20 °C (68 °F).

- Mantenga la ventilación despejada de obstáculos
- Cargue la batería en un lugar a una temperatura de aprox. 20 °C (68 °F)
- No introduzca la batería en un microondas
- No desarme la batería; no toque la batería con un objeto puntiagudo
- No use un objeto afilado para retirar la batería del equipo



Las baterías se someten a certificación Ex en combinación con el equipo. El uso de baterías que no estén incluidas en el certificado Ex conlleva la invalidación de este.



Conservación de la energía en la batería

- Apague los módulos inalámbricos que no estén en uso
- Revise y optimice los ajustes de los equipos inalámbricos
- Reduzca el brillo de la pantalla
- Apague todos los módulos que no se usen en el programa de servicio, p. ej., GPS, escáner, cámara
- Active el salvapantallas
- Elabore un plan energético conforme a las directrices de Microsoft
- Configure las opciones de alimentación conforme a las directrices de Microsoft
- Configure los ajustes de la suspensión conforme a las directrices de Microsoft

11.1.1 Sustitución de la batería



PELIGRO

La sustitución incorrecta de la batería

puede causar una explosión.

- ▶ Sustituya siempre la batería con una batería idéntica o un tipo de batería equivalente recomendado por el fabricante.

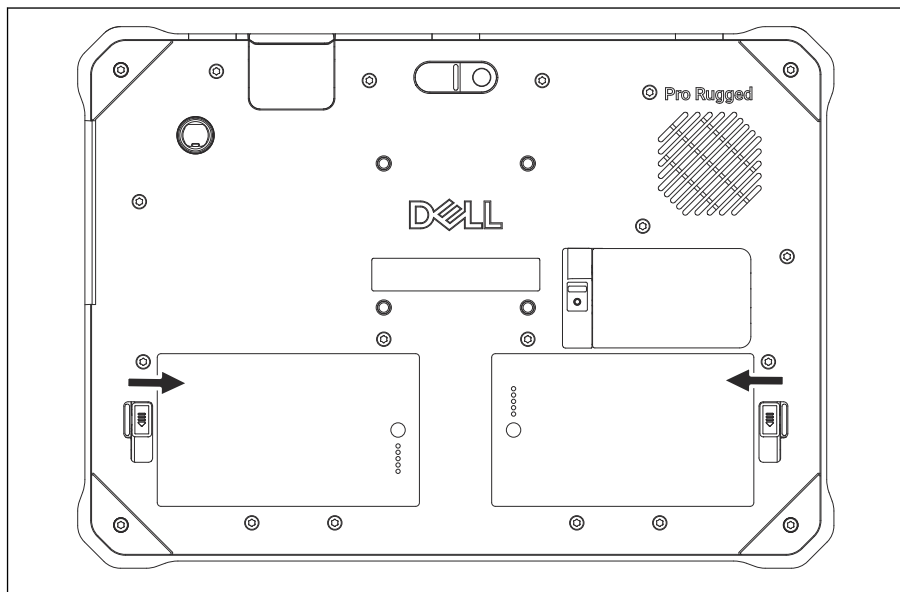


La capacidad de la batería se reduce gradualmente con el tiempo, en función de cómo se utilice. La batería se puede sustituir al cabo de 18 o 24 meses.

Deseche las baterías gastadas según lo que indican las instrucciones del fabricante.

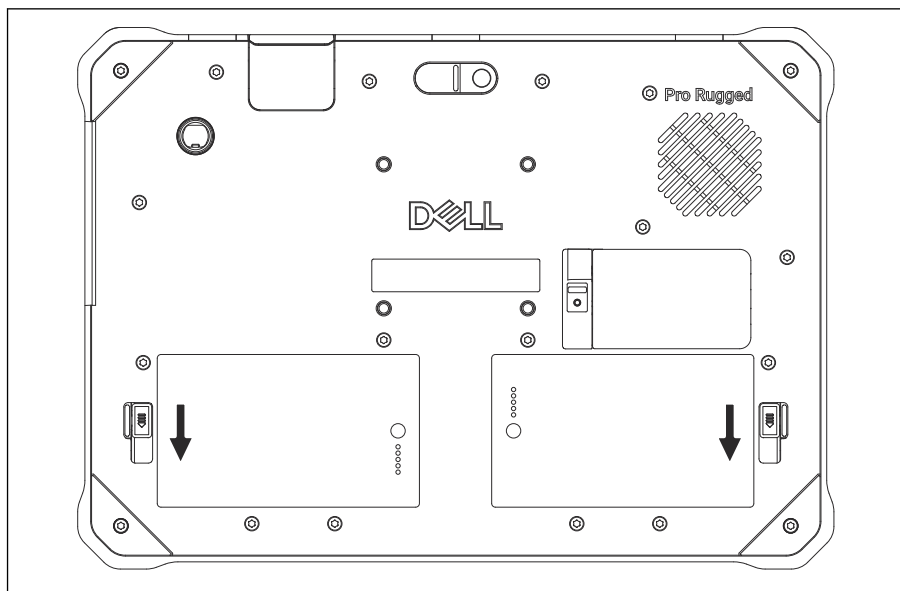
Retirar la batería

1.



Deslice el bloqueo de batería hacia la posición de "Desbloqueado".

2.



Deslice el bloqueo de la batería hacia abajo y retire la batería.

11.2 Limpieza



Al limpiar el equipo:

Apague el equipo de manera adecuada y desconecte el adaptador CA.

Limpie el equipo con un paño limpio y seco.

No utilice nunca detergentes abrasivos para limpiar el equipo.

12 Reparaciones

12.1 Información general

AVISO

Reparaciones no autorizadas en el equipo

Daños en el equipo o anulación de la garantía.

- Los trabajos de reparación debe llevarlos a cabo solamente Endress+Hauser. Para reparaciones, póngase siempre en contacto con el centro de ventas de Endress+Hauser: www.addresses.endress.com

12.2 Piezas de repuesto



Las piezas de repuesto disponibles actualmente para el producto se pueden encontrar en línea en: <https://www.endress.com/deviceviewer> (→ Introduzca el número de serie)

12.3 Devolución

Los requisitos para una devolución segura del equipo pueden variar en función del tipo de equipo y de la legislación nacional.

1. Consulte la página web para obtener información: <https://www.endress.com/support/return-material>
 - ↳ Seleccione la región.
2. En caso de devolución del equipo, embálelo de forma que quede protegido de manera fiable contra impactos e influencias externas. El embalaje original es el que ofrece la mejor protección.

12.4 Eliminación de residuos



En los casos necesarios según la Directiva 2012/19/UE, sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE), nuestro producto está marcado con el símbolo representativo a fin de minimizar los desechos de RAEE como residuos urbanos no seleccionados. No tire a la basura los productos que llevan la marca de residuos urbanos no seleccionados. En lugar de ello, devuélvalos al fabricante para que los elimine en las condiciones aplicables.

12.4.1 Eliminación de baterías

Este producto contiene una batería de iones de litio o una batería de níquel-metal hidruro. Estas baterías deben eliminarse de forma adecuada. Póngase en contacto con el responsable de protección ambiental de su zona para obtener información acerca de los sistemas de reciclaje y eliminación de desechos de su país.

13 Accesorios

Los accesorios disponibles en estos momentos para el producto se pueden seleccionar en www.endress.com:

1. Seleccione el producto mediante los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Piezas de repuesto y accesorios**.

14 Datos técnicos



Para obtener información detallada sobre los datos técnicos, véase la información técnica. →  7

15 Anexo

15.1 Protección de los dispositivos móviles

Hoy en día, la tecnología móvil es fundamental en las empresas modernas, ya que la cantidad de datos almacenados en los dispositivos móviles no deja de crecer. Ahora, además, estos dispositivos son tan potentes como los ordenadores convencionales. Sin embargo, como los dispositivos móviles suelen salir de las instalaciones de la empresa, requieren una mayor

protección que los equipos de sobremesa. A continuación encontrará cuatro consejos rápidos que le ayudarán a proteger los dispositivos móviles y la información que contienen.

**Active la protección con contraseña**

Use una contraseña o un NIP de complejidad suficiente.

**Ejecute las actualizaciones de seguridad**

Todos los fabricantes publican con regularidad actualizaciones de seguridad para proteger el equipo. Este proceso es rápido, fácil y gratuito. Compruebe que tenga los ajustes configurados para que las actualizaciones se instalen de manera automática. Si el fabricante no tiene previsto publicar ninguna actualización más para el equipo, este se debe sustituir con una versión que esté al día.

**Ejecute las actualizaciones de la aplicación y del sistema operativo**

Actualice con frecuencia todas las aplicaciones instaladas y el sistema operativo con los parches publicados por los desarrolladores de software. Estas actualizaciones no solo añaden funciones nuevas, sino que también resuelven las vulnerabilidades de seguridad que se hayan detectado. La función de actualización de software de Endress+Hauser ofrece la notificación automática de las actualizaciones nuevas. Para ello se necesita tener acceso a internet. Para el personal es importante saber cuándo hay actualizaciones disponibles, cómo se instalan y que esta operación se debe llevar a cabo lo más rápidamente posible.

**No se conecte a zonas con cobertura inalámbrica WLAN desconocidas**

La precaución más fácil de tomar consiste en no conectarse nunca a internet a través de zonas con cobertura inalámbrica desconocidas y, en vez de ello, usar la red de telefonía móvil 3G o 4G. Mediante las redes privadas virtuales (VPN), sus datos se cifran antes de transmitirse por internet.

15.2 Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

This device has been tested and complies with the limit values for Class B digital devices in accordance with Part 15 of the FCC regulations. These limit values ensure adequate protection against electromagnetic interference when operating in residential areas. This device generates, uses and can emit radio frequency energy and can interfere with wireless communication if it is not installed and used as specified in the Operating Instructions. However, it is not possible to guarantee that interference will not occur in certain installations. If the device causes interference with radio and television reception - which can be determined by switching the device off and on again - it is the responsibility of the user to rectify the problem.



71752027

www.addresses.endress.com
